

# La Négation dans les Langues Kwa :

## *Aspects Morphophonologiques et Syntaxiques.*

Joseph Yapou BOGNY,  
Université de Cocody-Abidjan.  
[jbogny@ucocody.ci](mailto:jbogny@ucocody.ci) / [bogny@atp2.net](mailto:bogny@atp2.net)

### **Résumé**

Cet article étudie la Négation dans les langues Kwa. L'auteur après avoir relevé que le morphème de la Négation peut autant se placer en position préverbale que postverbale démontre que la Négation est tantôt analysée comme un objet (position postverbale) tantôt comme marque d'aspect (position préverbale). Aussi, démontre-t-il qu'il y a un trait [+NEG] attaché à la catégorie fonctionnelle Asp qui attire le morphème de la Négation dans les langues où ce trait est fort (Agni, Akyé, Alladian, N'zima... ). Ainsi donc, pour l'auteur, il est plus économique de placer la Négation dans la position de la catégorie fonctionnelle Asp, étant donné qu'elle commute avec la marque aspecto-modale de la polarité positive.

### **Abstract**

This article deals with Negation in Kwa languages. The author first showed that the morpheme of negation occurs at the preverbal position as well as at the postverbal one. He demonstrates that Negation is either used as an object (postverbal position) or as a marker of aspect (preverbal position). He shows that there is a feature [+NEG] attached to the functional category Asp which attracts the morpheme of Negation in languages where this feature is strong (Anyi, Akye, Alladian, N'zima...). Therefore, for the author, the fact of placing the morpheme of the Negation in the position of the functional category Asp is much more economical in so far as it commutes with the aspecto-modal marker of positive polarity.

## 0. Introduction

Cet article s'inscrit dans un projet de description typologique des langues Kwa<sup>1</sup> (Bogny, 2004, 2005a, 2005b, 2006). Notre cadre théorique est la Grammaire Générative. Cette étude s'appuie en particulier sur le Programme Minimaliste (Chomsky, 1995 ; Pollock, 1997). Dans les langues Kwa, la négation manifeste diverses réalisations : elle peut être rendue soit par la nasale syllabique *N* (N'zima, Eotilé, Krobou) ou le morphème *má* (Akyé, Baoulé) ; soit un autre morphème de structure CV (Abidji, Alladian, Ebrié) soit par la double Négation se manifestant par un morphème discontinu *N...má* (Agni); *lé...wū* (Abbey), soit par un morphème tonal (Ega, Akyé). Nous nous interrogerons sur la nature exacte de la négation dans ces langues. S'agit-il d'une structure segmentale, d'un schème tonal, d'un trait nasal ou des deux à la fois ? En d'autres termes, la négation est-elle marquée dans les langues Kwa par des traits prosodiques ? Au-delà de sa fonction sémantique assure-t-elle au plan structurelle une fonction objectale et/ou aspectuelle ? Faut-il postuler l'existence d'une tête fonctionnelle *Nég* dans les langues kwa ou faut-il admettre que la Négation se place sous *Asp* ? Dans cet article, nous présentons d'abord les différentes réalisations de la négation dans les langues Kwa, en étudiant les aspects syntaxiques et morphologiques ; ensuite nous en déduisons la forme sous-jacente et démontrons qu'elle fonctionne comme un objet ou une marque aspecto-modale. Enfin nous émettons l'hypothèse que la Négation est une marque aspectuelle dans les langues kwa.

## 1. Morphophonologie et distribution de la Négation à travers les langues Kwa.

Nous présentons ici, les différentes réalisations de la négation dans les langues Kwa. Nous prenons comme archétypes quatre langues Kwa : l'abbey, l'abron, l'agni, l'akyé, l'adioukrou, l'abidji, l'alladian, le baoulé, léga, l'éotilé, le krobou et le n'zima.

### La Négation en Agni

Soit la phrase à la forme affirmative en (1) ci-dessous :

---

<sup>1</sup> Je voudrais exprimer ici ma reconnaissance aux apprentis chercheurs de la RELIKWA (Recherche et Etude Linguistiques Kwa), notre équipe de recherche ; aux habitants de N'Galwa (S/P d'Adiaké) et d'Akounougbe (S/P d'Etueboué) et à tous les informateurs qui nous aident à percer chaque jour davantage le mystère du langage.

(1) **àdú à fě**

Adu/Acc/fatiguer

Adu est fatigué.

La forme négative est rendue de la manière suivante :

2 a. **àdú à ñ vé mǎ**

Adu/Acc/Nég/fatiguer/Nég

Adu n'est pas fatigué.

b.\* **àdú à ñ vè**

Adu/Acc/Nég/fatiguer

Adu n'est pas fatigué.

Dans la première occurrence (2.a) l'on note que la négation se réalise sous forme de morphème discontinu qui prend le verbe en sandwich : N...mǎ. Dans la seconde occurrence, seule la nasale syllabique est réalisée. La négation peut aussi se manifester sous la forme d'un morphème tonal porté par un morphème prédicatif (cf. 3b ci-dessous).

3 a. **àdú sǒ kó**

Adu/Prog/partir

Adou est en train de partir.

3 b. **àdú hó lǐ mwá**

Adou/partir/Acc+Neg/loin

Adou n'est pas parti loin.

La négation ici est exprimée par le ton Bas sur le morphème aspecto-temporel, soit //

**La Négation en Abbey**

La Négation en Abbey est exprimée par une double Négation : lé....wū comme illustré en (4b), (5b) et (6b) ci-dessous :

4 a. **m̀ b̀kà k̀fí**

1SG /aider/Kofi

J'aide Kofi.

b. **m̀ lé b̀kà k̀fí wū**

1SG/Nég /aider/Kofi/Nég

J'aide Kofi

5 a. **m̀ b́kà k̀fí**

1SG /aider/Kofi

J'ai aidé Kofi

b. **m̀ à b́kà k̀fí wū**

1SG+Acc/aider/Kofi/Nég  
Je n'ai pas aidé Kofi

- 6 a. **m á bōkà kòfí**  
1SG+Irréel/aider/Kofi  
J'aiderai Kofi
- b. **m̄ lé bōkà kòfí wū**  
1SG/Nég/aider/Kofi/Nég  
Je n'aiderai pas Kofi

On note qu'à l'Accompli négative le premier élément de la Négation, en l'occurrence **lé** ne se manifeste pas ; il y a dans la position où on l'attendait une autre marque, soit **à**. Cette marque est probablement une marque aspecto-modale qui commute avec le premier élément de la Négation.

### La Négation en Baoulé

En baoulé, la marque de la négation se réalise *m̄á* comme l'indique la phrase en (7b) ci-dessous :

- 7 a. **àdú á dī àvīé**  
Adou/Acc/manger/riz  
Adou a mangé du riz.
- b. **àdú á dī m̄á àvīé**  
Adou/Acc/manger/Nég/riz  
Adou n'a pas mangé de riz.

Le Baoulé n'accepte pas la négation discontinuée à l'instar de l'Akyé. Elle se place, cependant, après le verbe en position d'objet, contrairement à l'Akyé où elle se réalise en position Asp.

### La Négation en Abidji

En Abidji, le morphème de la Négation est *m̄ɔ̄*. Il se place à la fin de l'énoncé, devant l'objet. (Cf. (8b), (9b), (10b)). On note à l'Inaccompli négative une variation dans la forme de la marque aspectuelle : *a* devient *ɪ*. Ce changement morphophonologique est sans doute lié à la présence de la Négation dans cette position.

- 8 a. **àdú nà bōkà kòfí**  
Adu/3SG+Inacc/aider/Kofi  
Adu est en train d'aider Kofi

b. àdú (n)í bòkà mǒ kǒfí  
 Adu/3SG+Inacc/aider/Nég/Kofi  
 Adu n'est pas en train d'aider Kofi

9 a. àdú ò bókà kǒfí  
 Adu/3SG/aider/Kofi  
 Adu a l'habitude d'aider Kofi

b. àdú í bókà mǒ kǒfí  
 Adu/3SG/aider/Nég/Kofi  
 Adu n'a pas l'habitude d'aider Kofi

10 a. àdú à bókā kǒfí  
 Adu/Acc/aider/Kofi  
 Adu a aidé Kofi

a'. àdú ná bókā kǒfí  
 Adu/3SG+Acc/aider/Kofi  
 Adu a aidé Kofi

b. àdú à bókà mǒ kǒfí  
 Adu/Acc/aider/Nég/Kofi  
 Adu n'a pas aidé Kofi

b'. àdú ná bókà mǒ kǒfí  
 Adu/3SG+Acc/aider/Nég/Kofi  
 Adu n'a pas aidé Kofi

### La Négation en Krobou

En krobou, la négation est une nasale syllabique qui se place à la fin de la phrase (cf. 11b).

11 a. kíkí trò mǎgǒ  
 Kiki/prendre+Acc/mangue  
 Kiki a pris (une) mangue

b. kíkí tró mǎgǒ ń  
 Kiki/prendre/mangue/Nég  
 Kiki n'a pas pris (de) mangue

### La Négation en N'zima

En n'zima, la négation structurale se présente comme est un trait nasal qui s'incorpore soit au radical verbal soit au pronom sujet (cf. 12b et 13b ). En effet, c'est ce trait nasal qui nasalise le verbe en (12b) et le pronom sujet en (13b).

12 a. **m̄ lé d̄i**  
3SG/Inacc/manger  
Je mange.

b. **m̄ ní**  
3SG/manger+Nég  
Je ne mange pas.

13 a. **ò lé b̄àkà k̄òfí**  
3SG/Inacc/aider/Kofi  
Il aide Kofi.

b. **ò m̄ó k̄à k̄òfí**  
3SG+Nég/aider/Kofi  
Il n'aide pas Kofi.

Dans l'énoncé en (6b), on note que la marque aspecto-temporelle *lé* est omis. Cette omission indique que dans les langues kwa, la négation se trouve dans la même position syntaxique que les marques aspecto-temporelles en PF.

#### La Négation en Akyé

En akyé, la négation se réalise **m̄** à l'Inaccompli (cf. 14b). Mais à l'Accompli seul le morphème tonal très haut se réalise sur le radical verbal. (cf. 15b).

14 a. **w̄ò k̄ɔ**  
3SG+Inacc/passé  
Il passe.

b. **ò m̄ k̄ɔ**  
3SG/Nég/passé  
Il ne passe pas.

15 a. **ò k̄ò**  
3SG/passé+Acc  
Il est passé.

b. **ò k̄ò**  
3SG/passé+Nég  
Il n'est pas passé.

A l'Inaccompli en akyé, la négation suit immédiatement le sujet, soit l'illustration en (16b) ci-dessous.

16 a. **w̄ò k̄à ʃ̄è**  
3SG+Inacc/chose/manger+Inacc  
Il mange

- b. **ò mǎ̀ kà ʃi**  
 3SG/Nég/chose/manger  
 Il ne mange pas
- c. **\*ò mǎ̀ kà ʃɛ**

On relève une différence dans la forme du verbe à l’Inaccompli négatif et à l’Inaccompli positif. L’on note en effet qu’en (16 b) les traits morphologiques de l’Accord ne se réalisent pas sur le verbe. A l’analyse on peut supposer que les traits de la négation sont forts à l’Inaccompli et obligent les traits aspecto-temporels du verbe devenus ininterprétables, car ne pouvant plus se déplacer en Agrs, à s’effacer, (puisque la position syntaxique Asp est occupée par la négation). Cette raison explique l’agrammaticalité de la structure en (16c). Cependant, à l’Accompli ce sont les traits morphologiques aspecto-temporels qui sont les plus forts : le verbe se déplace en Agrs et entre en conflit avec les traits de la négation ; il en résulte un amalgame. En réalité la structure segmentale de la négation s’amuït et laisse son ton au verbe (cf. 15b) La forme du verbe *ʃi* terminé par *i* permet de mieux illustrer cela (cf.17b et 18b). Cette réalisation indique certainement qu’il n’existe pas dans cette langue, et partant, dans toutes les autres langues kwa, une position syntaxique propre à la Négation ; en d’autres termes, on ne peut postuler pour les langues kwa, une tête fonctionnelle Nég. On note que le morphème de la Négation est plutôt logé dans la catégorie Asp. A l’Inaccompli et à l’Accompli positifs, le verbe se déplace en Agro, mais à l’Inaccompli négatif, il reste in situ et à l’Accompli négatif, il se déplace en Asp ou il s’amalgame avec la Négation (plus précisément au morphème tonal de la Négation).

- 17 a. **ó ʃi kà**  
 3SG+Fut/manger/chose  
 Il mangera
- b. **ǒ ʃɛ kà**  
 3SG/manger+Nég/chose  
 Il ne mangera pas
- 18 a. **ò ʃè kà**  
 3SG/Manger+Acc/Chose  
 Il a mangé
- b. **ò ʃɛ kà**  
 3SG/Manger+Nég/Chose  
 Il n’a pas mangé

### La Négation en Alladian

En Alladian, la Négation est un morphème ayant la forme **sì** ou **sū** selon que la voyelle du radical verbal est antérieure ou postérieure. La Négation se place devant le verbe en position Asp. (Cf.20b).

19 a. **m̀ zé cī<sup>2</sup>**

1SG/manger/qqch

Je mange

a'. **m̀ zé cé ē**

J'ai mangé.

b. **mí sì zé cī**

1SG/Nég/ manger/qqch

Je ne mange pas.

b'. **má ā zé cī**

1SG/Nég/manger/qqch

Je n'ai pas mangé

20 a. **m̀ ú òrúm**

1SG/aller/école

Je vais à l'école.

b. **mú sū ū òrúm**

1SG/Nég/aller/école.

Je ne vais pas à l'école.

La Négation commute bien, ici, avec un morphème zéro. Signalons que la Négation se réduit à une voyelle à l'Accompli (cf. (19b')).

### La Négation en Ega

En Ega, la Négation se réalise comme un ton moyen ayant comme support segmental la copie de la voyelle finale du morphème qui se trouve en fin d'énoncé. A l'Accompli, en plus de cette marque, le segment *a* marque probable de l'Accompli est remplacé par la voyelle *ɔ* (Cf. 22b). La Négation en Ega est donc une double Négation dont le premier

---

<sup>2</sup> **zé cī** est la forme contractée de **zì écī**, par amuïssement d'une voyelle!



élément se réalise dans la catégorie fonctionnelle Asp et le second comme objet de V (ou peut-être comme Spécifieur du DP, objet de V).

- 21 a. **dàlí vé̀l̩ tésī**  
 Dali/regarder/Tessi  
 Dali regarde Tessi
- b. **dàlí vé̀l̩ tésī ĩ**  
 Dali/Regarder/Tessi/Nég  
 Dali ne regarde pas Tessi
- 22.a **dàlí à vé̀l̩ tésī**  
 Dali/Acc/regarder/Tessi  
 Dali a regardé Tessi.
- b. **dàlí ò vé̀l̩ tésī ĩ**  
 Dali/Acc+Nég/regarder/Tessi/Nég  
 Dali n'a pas regardé Tessi.

#### La Négation en Eotilé

En Eotilé, la Négation est un trait nasal qui se réalise dans la catégorie fonctionnelle Asp. Il s'incorpore au radical verbal.

23. a. **kòfí è dì m̀gò ó**  
 Kofi/3SG/manger/mangue/Déf  
 Kofi mange la mangue.
- b. **kòfí ě nì m̀gò ó**  
 Kofi/3SG/manger+Nég/mangue/Déf  
 Kofi ne mange pas la mangue
- 24 a. **kòfí dì-lè m̀gò ó**  
 Kofi/manger+Acc/mangue/Déf  
 Kofi a mangé la mangue.
- b. **kòfí à nì m̀gò ó**  
 Kofi/Acc/manger+Nég/mangue/Déf  
 Kofi n'a pas mangé la mangue.

#### La Négation en Adioukrou

La Négation en Adioukrou est une nasale syllabique qui est suffixée au verbe (Cf. 26b).

- 26a. **mél íd̩́ lígb̩̀lè gb̩̀**  
 Mel/manger/igname/Déf  
 Mel a mangé de l'igname

b. **mél íd̥z-ḿ lígblè g̥b**

Mel/manger/Nég/igname/Déf

Mel n'a pas mangé de l'igname.

**La Négation en Abron**

En Abron, la Négation est une nasale syllabique qui commute avec la marque aspecto-modale du verbe. Au plan morphologique, elle s'associe à la marque aspecto-modale comme illustré dans les exemples ci-dessous.

27 a. **m̀ì bé tí àmáǵó kí**

1SG/Fut/cueillir/mangue/Déf

Je cueillerai la mangue

b. **m̀ì m̀mè tí àmáǵó kí**

1SG/Nég+Fut/cueillir/mangue/Déf

Je ne cueillerai pas la mangue

28 a. **́s k̀ò m̀vùó (m̀ū)**

3SG/aller/champ/dans

Il va au champ.

b. **́s ñg̀ò m̀vùó m̀(ū)**

3SG/Nég+aller/champ/dans

Il ne va pas au champ.

29 a. **̀ò jà s̥ó ̀ò ́s k̀ò m̀vùó (m̀ū)**

3SG/être/dessus/3SG/Prog/aller/champ/dans

Il est en train d'aller au champ

b. **̀ò ñ́ s̥ó ̀ò ́s k̀ò m̀vùó (m̀ū)**

3SG/être+Nég/dessus/3SG/Prog/aller

Il est en train d'aller au champ

30 a. **̀ò jà h́**

3SG/être/là

Il est là

b. **̀ò ñ́ h́**

3SG/être+Nég/là

Il n'est pas là

Les exemples (30) révèlent une commutation parfaite entre *la forme positive de l'aspect et sa forme négative* : **bé** vs **m̀mè** (Cf. (27)); **ø** vs **ñ** (Cf. (28)) ; **jà** vs **ñ́** (Cf.(29) et (30)).

**2. La Négation : marque aspectuelle et fonction objectale.**

C'est à Pollock qu'on doit l'hypothèse de la tête fonctionnelle Nég(ation) de même que la division de la tête fonctionnelle I(nflection) en deux autres têtes fonctionnelles : Agr(eement)

et T(ense) (Pollock, 1989). La projection maximale NegP a été suggérée pour la décrire et expliquer la négation en anglais et en français. Notre hypothèse est qu'il est plus économique (notamment en ce qui concerne les langues Kwa ) de considérer la Négation comme un marque d'Aspect.

Dans la première section de ce chapitre, nous suggérons la forme sous-jacente ou diachronique de la Négation et dans la deuxième partie, nous expliquons la variation de position qu'on observe dans les langues kwa.

### Morphophonologie de la Négation

Quelle interprétation morphophonologique peut-on donner à la Négation ? La Négation en **má** apparaît comme un verbe qui s'est grammaticalisé. Cette restriction grammaticale est corroborée par une donnée empirique qu'on rencontre en Akyé (Cf. (31) ci-dessous).

La négation dans les langues kwa, rappelons-le, se présente soit comme un trait [+NASAL] qui se propage ou s'amalgame au pronom ou au radical verbal, soit comme un morphème tonal s'associant au morphème aspecto-modal (ou au radical verbal si l'aspect y est incorporé). Si nous nous appuyons sur l'hypothèse du trait [+NASAL], le morphème **má** est le résultat d'une nasalisation : le mot grammatical serait donc **/ba/** ou **/pa/**. D'ailleurs dans certaines langues kwa comme l'akyé, le verbe défectif **pa** a comme substitue à la forme négative **má** (cf. 31 ci-dessous).

#### 31 a. **ò pā é lá**

3SG/être/3SG +Inan/dedans.  
Il y est encore.

#### b. **ò má é lá**

3SG/être+Nég/3SG +Inan/dedans.  
Il n'y est pas.

Nous étendons l'hypothèse de la Négation issue de la forme grammaticalisée d'un verbe à toutes les autres formes de la Négation dans les langues Kwa.

Les langues kwa que nous avons données en exemple placent une partie ou la totalité de la négation devant le verbe, après le verbe ou elles l'incorporent au radical verbal !

La négation du point de vue syntaxique est un paquet de traits prosodiques, notamment nasal et tonal qui se réalise soit dans une position objectale (DP) adjointe à V dans VP, soit dans la

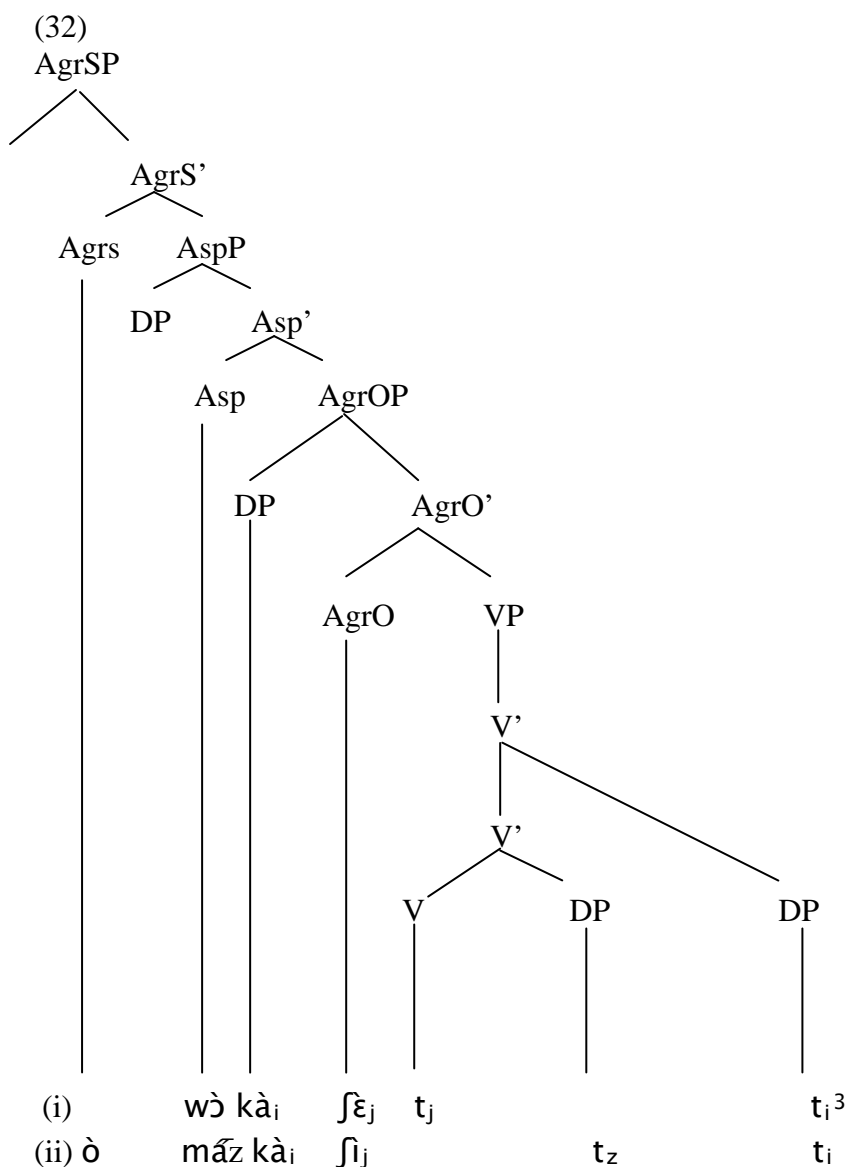
catégorie fonctionnelle Asp soit concomitamment dans les deux positions. Mais alors quelle est la position source de la Négation ?

### **Position source et déplacement de la Négation.**

Dans ce sous-chapitre nous tenterons d'expliquer la variation de position de la Négation en nous appuyant sur la théorie de la Vérification des traits ayant comme corollaire le Déplacement des constituants abritant ces traits (Chomsky, 1995b ; Pollock, 1997).

La Grammaire Universelle (Universal Grammar, UG) postule que les variations entre les langues sont la résultante d'une variation qui intervient au moment où l'Epel a lieu. L'Epel est le lieu où la Composante phonologique se sépare de la dérivation avant qu'elle n'atteigne la Forme Logique (Logical Form, LF) ; une fois cette séparation faite, les déplacements deviennent furtifs et n'ont aucune incidence sur la structure morphophonologique de l'énoncé. Ainsi certains déplacements ont lieu avant l'Epel dans certaines langues et après dans d'autres ; c'est ce qui explique la différence dans l'ordre des mots dans l'énoncé observé dans les langues naturelles ! Il existe deux types de traits formels: des traits forts et des traits faibles. UG exige que les traits forts soient vérifiés avant l'Epel pour que le résultat soit visible en PF ; quant aux traits faibles, ils sont vérifiés après l'Epel. Le caractère fort d'un trait dépend de la langue. Dans des langues comme l'Akyé ou le N'zima, la Négation est dotée d'un trait [ +ASP ] fort qui l'oblige à se déplacer en Asp avant l'Epel. A l'opposé dans des langues comme le Baoulé ou le Krobou, la Négation est pourvue d'un trait faible ; le déplacement a lieu après l'Epel et n'a pas d'incidence sur la forme phonologique de l'énoncé.

Selon les données empiriques, notamment celles de l'Agni, de l'Akyé et du Baoulé, il est probable que la Négation se réalise dans une position objectale adjointe au VP et se déplace en position Asp si les traits aspecto-modaux de la langue sont forts et l'attirent (Cf. (32) ci-dessous)



L'objet se déplace en position de Spécifieur AgrOP et le verbe en AgrO. Le verbe se déplace dans cette position à cause du trait morphologique [+Accusatif] ; et l'objet se déplace en Spécifieur AgrOP pour la vérification du même trait. Ce trait est tellement fort à l'Inaccompli qu'il attire le verbe en position AgrO ; l'objet est donc contraint de le suivre pour vérifier son trait [Accusation]. Le pronom sujet, quant à lui se place dans AgrS, mais à l'Inaccompli, il s'amalgame au morphème segmental de l'Inaccompli et se place sous la catégorie fonctionnelle Asp. C'est justement dans cette position que se place la négation quand elle est réalisée !

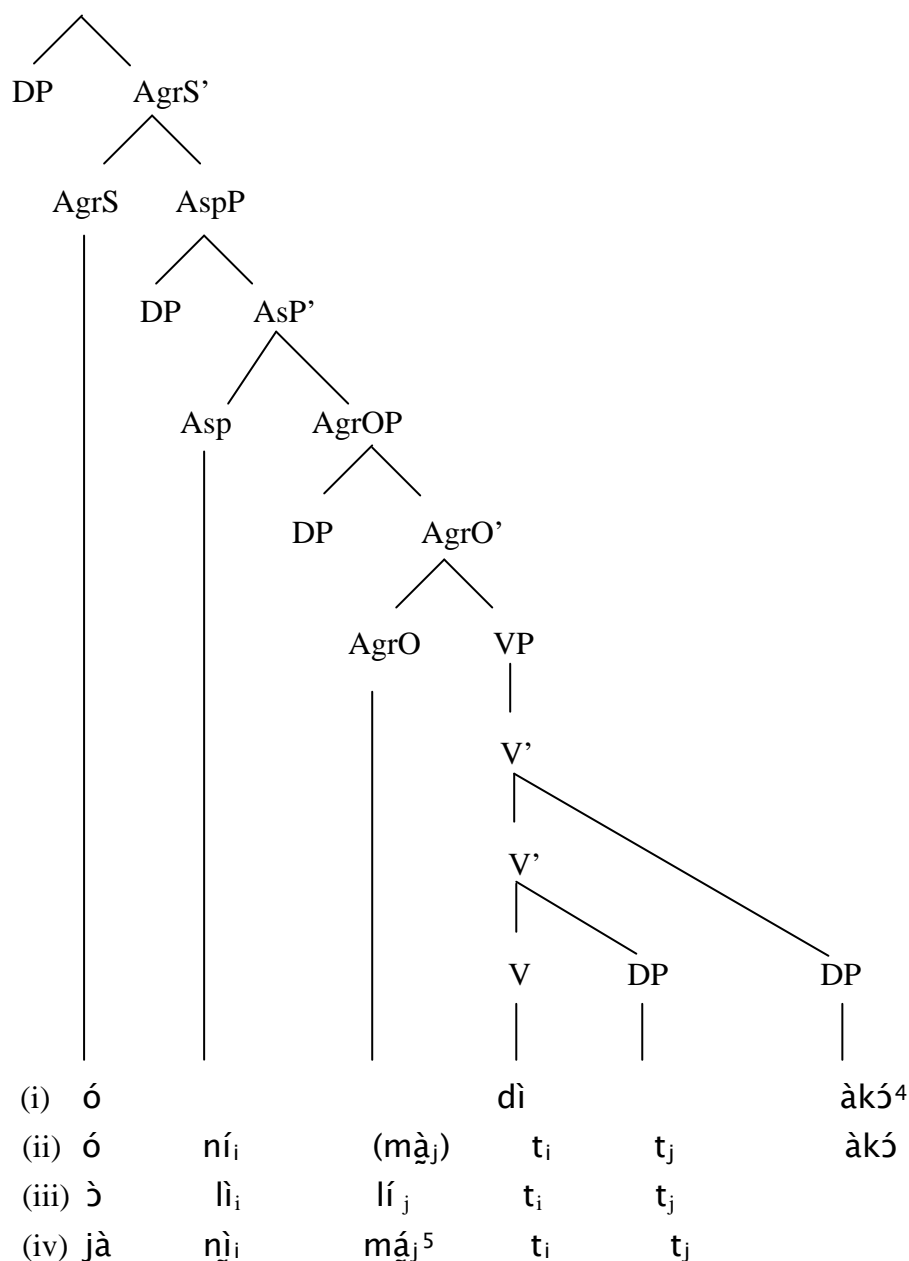
L'Agni fait partie des langues où la Négation se divise en deux morphèmes. Nous avons supposé que en Akyé, la Négation était placée en position Asp. L'hypothèse est que lorsque la

<sup>3</sup> (i) 3SG+Inacc/qqch/manger+Inacc (Il mange)

(ii) 3SG/Nég/qqch/manger (Il ne mange pas)

Négation se place avant le verbe, elle est dominée par la catégorie fonctionnelle Asp. L'observation attentive de ce phénomène révèle que en Agni, la nasale syllabique se place en position Asp et que le deuxième morphème se déplace en position Agro. Ce morphème a comme position source la position objectale adjointe à V comme indiqué dans la structure(33) ci-dessous :

(33) AgrSP



<sup>4</sup> Ces énoncés peuvent être respectivement glosés comme suit :

- (i) Il mange du poulet.
- (ii) Il ne mange pas de poulet
- (iii) Il a mangé (objet générique non segmentalement)
- (iv) Il n'a rien mangé.

<sup>5</sup> Jà = è+ à

Le trait de Négation est tellement fort que le verbe est attiré dans Asp pour la vérification de trait avant l'Epel, dans la structure (ii) forme négative de la structure affirmative (i). Le verbe incorpore la nasale (le trait nasal) et se nasalise. Dans la structure (iv), forme négative de la forme affirmative (iii), la Négation commute avec le morphème aspectuel ; le premier élément (nasal) de la double Négation ne se manifeste pas car sa position potentielle est déjà occupée par une marque aspecto-modale. Le deuxième élément de la Négation en (iv) commute avec la marque aspecto-modale en (iii). Ils sont tous deux en position objet. La comparaison des structures (ii) et (iv) qui sont toutes deux des formes négatives révèle que le premier élément de la négation et le morphème aspectuel commutent tous deux dans la catégorie fonctionnelle Asp. A l'Accompli négative, la marque aspectuelle se réalise dans la catégorie fonctionnelle Asp alors qu'à l'Inaccompli négative, c'est plutôt le premier élément de la double négation qui s'y réalise ! Les deux occurrences de la Négation se combinent à travers un mouvement visible ou non visible pour former un seul constituant ! Le mouvement visible de la combinaison des deux morphèmes en un seul a lieu dans une langue comme l'Agni où l'élément *má* peut être omis ; en fait, ce n'est pas une omission mais c'est bien un déplacement de cet élément dans Asp pour former un seul constituant avec l'autre occurrence de la Négation.

### **La Négation : fonction aspecto-modale et objectale**

La Négation dans les langues étudiées se caractérise au plan formel par sa capacité à subsumer le rôle structural d'objet et celui d'aspect. Nous avons noté que dans les langues Kwa le morphème de la Négation lorsqu'il est en position préverbale se place en position Asp (Cf. (33) ci-dessus). Par hypothèse nous supposons qu'il existe dans la catégorie fonctionnelle Asp un trait [+NEG] fort qui attire à lui le morphème de la Négation qui a pour position source une position postverbale. Il nous semble qu'il soit un peu trop onéreux de postuler une catégorie fonctionnelle de Négation dans les langues Kwa, étant donné qu'au plan syntaxique le morphème de la Négation commute avec le morphème aspecto-modal. Par principe d'économie, et dans une perspective minimaliste, il est superflu de postuler une tête fonctionnelle Nég. Lorsque le morphème de la Négation se trouve en position postverbale, il assure la fonction objectale en l'absence d'un objet structural ! Même quand il existe un objet,

il occupe une position adjointe au VP. (Même) s'il arrivait qu'il y ait cooccurrence entre la marque aspecto-modale et la Négation, on postulerait l'existence d'une tête fonctionnelle adjointe à AspP pour accueillir la Négation, exactement comme on le fait dans le cas de deux positions objectales !

### **3. Conclusion**

Le problème de la Négation dans les langues naturelles a toujours préoccupé les linguistes de tous bords. Nous avons voulu à travers ce court article poser les fondements d'une nouvelle approche de ce fait de langage à travers les langues Kwa qui par leurs données empiriques corroborent une des caractéristiques du langage : la délocalisation de constituants exigée par la nécessité de vérifier des traits morphologiques (forts)! Nous avons démontré que la Négation se localise dans la catégorie fonctionnelle Asp, pour les langues où elle se trouve en position préverbale et en position objet dans les langues où elle se place en position postverbale ! Dans les langues Kwa, par principe d'économie, il apparaît mieux adapté à la perspective minimaliste de ne pas faire appel à une catégorie fonctionnelle Nég. Cette analyse ne vaut-elle pas pour toutes les langues naturelles ? En d'autres termes, faut-il postuler la division de Asp en deux autres têtes fonctionnelles, comme on l'a fait pour Agr (en l'occurrence AgrS et AgrO), à moins qu'on considère que la tête fonctionnelle Nég soit le Spécifieur de Asp. ? La polarité du verbe est liée visiblement à l'Aspect : quand la polarité est négative, la Négation est la manifestation de la polarité négative. Elle se réalise en un constituant unique soit sous Asp, soit comme objet de V ou en un constituant double se réalisant sous Asp et sous DP dans VP.



### Références bibliographiques

- Bogny, Yapo J., 2006. Towards a Categorization of Verbs with Intrinsic X: A First Approach through Ivorian Kwa Languages In M.E. Kropp Dakubu and E.K. Osam (editors), *Studies in the Languages of the Volta Basin 4*. Legon:Linguistics Dept.
- Bogny, Yapo J., 2005a. Kwa disyllabic Verbs: an approach through focus characteristics. In M.E.Kropp Dakubu and E.K. Osam (editors), *Studies in the Languages of the Volta Basin 3*. Legon: Linguistics Dept., pp. 25-32.
- Bogny, Yapo J., 2005b. La reduplication des verbes monosyllabiques dans les langues kwa de Côte d'Ivoire. In *Journal of African Languages and Linguistics*, 26:1; pp 1-29.
- Bogny, Yapo J., 2004. La série verbale dans les langues kwa de Côte d'Ivoire: typologie et contraintes. In M.E. Kropp Dakubu and E.K. Osam (editors), *Studies in the Languages of the Volta Basin 2*. Legon: Linguistics Dept.
- Chomsky, N, 1995b, *The Minimalist Program*, MIT Press.
- Pollock, J-Y, 1997, *Langage et cognition : Introduction au programme minimaliste de la grammaire générative*. PUF